

# OUR PARISH

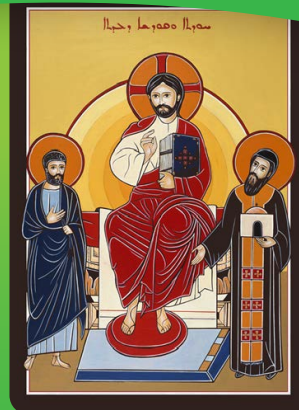
Our Lady of Lebanon Co-cathedral - Harris Park

Issue 2 | Sunday 12 November 2023 | Renewal of the Church "My sheep hear my voice. I know them, and they follow me" Jn 10: 22-42



## THE GOSPEL

At that time the festival of the Dedication took place in Jerusalem and Jesus was walking in the temple. So the Jews said to him, "How long will you keep us in suspense? If you are the Messiah, tell us plainly." Jesus answered, "The works that I do in my Father's name testify to me; but you do not believe, because you do not belong to my sheep. My sheep hear my voice. I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they will never perish. No one will snatch them out of my hand. What my Father has given me is greater than all else, and no one can snatch it out of the Father's hand. The Father and I are one." The Jews took up stones again to stone him. Jesus replied, "I have shown you many good works from the Father. For which of these are you going to stone me?" The Jews answered: "It is not for a good work but for blasphemy, because you are making yourself God." Jesus answered: "If I am not doing the works of my Father, then do not believe me. But if I do them, even though you do not believe me, believe the works, so that you may know and understand that the Father is in me and I am in the Father." Then they tried to arrest him again, but he escaped from their hands. He went away again across the Jordan..." And many believed in him there Jn 10: 22-42



Renewal of the Church  
2Macc 10: 1-6a, 7a-8  
Heb 9: 11-15  
Jn 10: 22-42

## Message from the Bishop

Dear Brothers and Sisters,



On this second Sunday of our liturgical year, on which we celebrate the Renewal of the Church, we reflect on the words of Jesus spoken on the Portico of Solomon's Temple during the Feast of the Dedication in Jerusalem. It is noteworthy that our celebration of the Renewal of the Church finds its roots in this Jewish feast.

Historically, the feast of the dedication of Solomon's temple in Jerusalem commemorates the purification led by Judas Maccabeus in 165 B.C. This event marked the victory over Antiochus IV Epiphanes, who had invaded Judaea, attempted to Hellenise the Jews, and desecrated the temple. Judas, after triumphing over Antiochus, ordered the cleansing and restoration of the temple. Following purification, a new altar was consecrated. Judas declared that the dedication of the restored temple should be observed annually for eight days, giving rise to the Jewish festival we now know as *Hanukkah*.

Subsequently, the Lord Jesus carried out a second cleansing of the temple. He entered the temple of God, driving out those who bought and sold within its confines, overturning the tables of the money changers and the seats of those selling doves.

For us today, the Renewal of the Church signifies a renewal of our faith in Jesus Christ cleansing our souls and preparing ourselves for our new liturgical year. In today's Gospel, He asserts Himself as the "Son of God" who became man, revealing to us the mystery of the one God. Our fundamental identity is that we are created in the image of God to live in a state of communion and love.

Renewal in faith requires, firstly, making it a source of our strength and joy in spreading the Gospel message for the good of all humanity. Secondly, renewal in faith calls us to walk in the path of Christ, who declared, "I am the way, the truth, and the life" (John 14:6). He is the path for humanity towards the truth that enlightens, liberates, and unites. It is the path to life that rescues from the death of sin and engages in divine life, restoring the human image to the glory of God. Without the way of Jesus, humanity is lost; without His truth, it is in error; without His life, it is in a state of death.

Thirdly, renewal in faith necessitates the will and desire to share the gift of faith. Each one of us should become a proclaimer of the Gospel of Christ in their own community, echoing the zeal of the Apostle Paul who declared, "Woe to me if I do not preach the Gospel" (1 Cor 9:16).

This sharing of faith is manifested through the witness of life, allowing the Holy Spirit to guide every person we encounter into a relationship with Christ, who alone is the source of our hope and salvation. In this way, we become ambassadors of Christ, participating in the ongoing renewal of the Church and contributing to the building of God's kingdom on earth.

I wish you a Blessed Sunday!

+ Antoine-Charbel Tarabay

### SUNDAY HOLY LITURGIES

LOLO Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

Live Streaming  
Through Social Media

### WEEKLY HOLY LITURGIES

Mon, Tue, Thu, Fri  
7am, 9am & 6pm

Wed 7am, 9am & 5:30pm (Ar)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday  
6pm and Sunday Masses or by  
appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic) | 7pm (English)

Divine Mercy followed by

Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour & Confessions  
Thur 8 pm - 9 pm

24 Hour Adoration  
Every first Friday of the month  
from 9:30 a.m - Saturday 7:30

### PARISH CLERGY CONTACTS

Fr Youwakim Noujaim (Acting Dean):  
0406 060 445

Fr Charbel Dib: 0410 759 795

Fr John-Paul Bassil: 0401 545 454

Fr Alain Fares: 0433 507 389

Fr Sam Wehbe: 0417 171 737

Fr Robert-Pio Al Bayeh: 0414 447 883

Fr Yuhanna Azize: 0435 764 824

Fr Ron Hassarati: 0403 504 384

Fr Joseph Maatouk: 0413 245 501

Dcn Ghassan Nakhoul: 0410 524 335

Dcn Sayed Isaac: 0422 886 062

CLERGY ON LEAVE

Fr Tony Sarkis (Dean)

Fr Pierre Khoury

RETIRED CLERGY

Fr Bernard Assi

Fr Paul Joubert

### Safeguarding Officers:

Younan Friefer: 0400 080 000

Joanne Elias: 0427 503 008

### Parish Office:

9689 2899

### Opening Hours:

Monday to Friday

9am - 4:30pm

Saturday

9am - 1pm

Fax: 9689 2068

Email: info@olol.org.au

Website: www.olol.org.au

## "My sheep listen to ME"

Jesus calls us to follow Him every day of our lives, by following His example....to give not only until it hurts, but to give EVEN WHEN it hurts....to share our Love, our Faith, our Hope, our possessions.... to share our joys and our sorrows.... to share our happiness as well as our crosses and our pains. Share these with Christ, united with Him in His Passion and Cross, so that we may be united with Him also in His Resurrection. We are the sheep of His flock, and therefore, we are expected to listen to Him and follow accordingly.

We are never alone when Christ is with us, as He promised, even to the end of the world, to the end of time...we will never be alone. He gave us our communities, He gave us our families and friends, He gave us our Church on earth... do not abandon these and do not ever feel that you are alone, no matter what you are going through, no matter what happens in life, do not be afraid to follow Jesus. **Trust in Him** because He is the One calling us to follow Him, the King of Peace, the King of Hope, the King of all Creation. Do not be afraid to trust in the Lord and to follow Him. Do not be afraid to allow yourself to express the love which comes from the Holy Spirit and which dwells in you as faithful followers of Christ. The only thing we should fear is committing sin, offending God, and thereby leaving the flock. Yet, in His great mercy He gave the power of forgiveness to our Priesthood in the Sacrament of Confession, to reconcile us with Him in justice and mercy combined.

When we are ignorant of the Teachings of the One, Holy, Catholic, Apostolic Church, we become like the Pharisees who refused to

accept the Truth that Jesus and the Father "are ONE" and cannot be separated. Let us be cautious of doubting the hierarchy that Christ Himself had ordained when He proclaimed that "on this rock I will build MY Church" and gave the 'keys' to Peter – our Sovereign and legitimate Vicar of Christ on earth, the Sovereign Pontiff. To follow Jesus requires the virtues of Faith, Hope and Love - the greatest of these is Love, according to Jesus. The highest form of Love is 'obedience' such as that which calls us to follow Jesus and those whom He has placed as shepherds of the flock. Let us not stray from the Truth, but rather let's remain united in the One, Holy, Catholic and Apostolic Church, consecrated and set aside for the praise and worship of God – to sanctify, to teach, and to dispense the Sacraments.

Salwa Elias

### QUESTION

Why must society protect every embryo?

### ANSWER

The inalienable right to life of every human individual from the first moment of conception is a constitutive element of civil society and its legislation. When the State does not place its power at the service of the rights of all and in particular of the more vulnerable, including unborn children, the very foundations of a State based on law are undermined



## UPCOMING EVENTS

**Family Spiritual DAY**  
SUNDAY 26 NOV 23  
Salt of the earth & Light of the world.  
9am – 4pm  
St Joseph's Centre Baulkham Hills  
**HOLY MASS | MORNING TEA & HOT LUNCH**  
Spiritual nourishment for the whole family  
with guest speakers & activities for all age groups

\$50	\$40	\$25	\$25	\$25	\$15
adult		teens		child	

Families with more than 2 children pay only for parents & 2 older children  
To register contact Rita 04 12 647 683  
or email [familycommittee@olol.org.au](mailto:familycommittee@olol.org.au)

**MYO TUESDAY SPORTS NIGHT**  
8PM | REC ROOM  
INDOOR SOCCER  
TABLE TENNIS  
BOARD GAMES  
17+ years of age  
YOUTH

**50 YEARS**  
MARONITE EPARCHY OF AUSTRALIA

# CHRISTMAS CARD Competition

Bishop Antoine-Charbel Tarabay invites all Maronite students to help him design his 2023 Christmas Card.

### Prizes

**First Prize** - \$250 cash & a prayer book  
**Second Prize** - \$100 cash & a prayer book

### Guidelines for Entry

1. Entries must reflect the spirit of Christmas. Consider incorporating elements from the Golden Jubilee of the Maronite Eparchy of Australia.
2. Entrants must be Maronite or students enrolled in a Maronite School.
3. Include the student's full name, school, year level, and parent/guardian contact details (email and phone number).
4. Multiple entries per student will be accepted.

### How to Enter

Post original artwork to:  
Bishop Antoine-Charbel Tarabay  
Christmas Card Competition  
PO Box 385  
STRATHFIELD NSW 2135

OR scan and email:  
High resolution JPEG or PDF to  
[jubilee@maronite.org.au](mailto:jubilee@maronite.org.au)

Competition closes **Friday 24 November**  
Winners announced **Friday 8 December**

Once submitted, artworks become the property of the Maronite Eparchy of Australia.



# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 12 November: Renewal of the Church

**11:00am** One Year Mass for the late Sakis Boulos Ghaleb Frangieh from Zgharta

**5:00pm** 40 Day Mass for the late Ousama Eid Al Twal from Jordan

## Monday 13 November:

**11:00am** Rosary prayers followed by Fatima Mass

## Tuesday 14 November:

**10:00am** Funeral Tannous Youssef Estephan from Karm El Mohr

## Wednesday 15 November:

**7:00pm** 40 Day Mass for the late Marroun Youssef Tannous Ibrahim wife of Awtel Zeidan Moussa from Kfarsghab

## Thursday 16 November:

**10:30am** Seniors Mass followed by lunch

## Friday 17 November:

**6:00pm** 40 Day Mass for the late Salem Youssef Semaan from Mrah El Sfreh

## Saturday 18 November:

**6:00pm** 40 Day Mass for the late Emily Jane Norwood wife of James Mikheal Boustani from Jieh

## Sunday 19 November: Announcement to Zechariah

**8:00am** One Year Mass for the late Marie Nemer Zeidan Hajj widow of the late Mikhael Youssef Massoud from Mansouriyet Al Maten

**11:00am** 40 Day Mass for the late Nabil Elias Khalil from Lebaa - Jezzine

**5:00pm** 40 Day Mass for the late Sayed Hanna Bayeh from Kfardlakos

## PARISH WEEKLY COLLECTION & LOANS REPAYMENTS

**WEEKLY COLLECTIONS** For week ending: 05/11/2023

**Plates:** \$11,441 | **Donations:** \$250 | **Candles:** \$2307

### PARISH LOANS

**CYPC:** \$3,387,126

**UNITS:** \$1,111,248

### MONTHLY LOAN REPAYMENTS

**CYPC:** \$37,681 INTEREST + PRINCIPAL

**UNITS:** \$12,503 INTEREST + PRINCIPAL



## KIDS CORNER

**I** choose to follow **Jesus**

For I am not ashamed of this Good News about Christ. It is the power of God at work, saving everyone who believes.  
Romans 1:16

When I'm at school I \_\_\_\_\_

When I'm at church I \_\_\_\_\_

When I'm at home I \_\_\_\_\_

When someone is mean to me I \_\_\_\_\_

When I hurt someone I \_\_\_\_\_

I follow Jesus everyday by \_\_\_\_\_

mycupoverflows-johnson.blogspot.com

## WHAT HAPPENED IN YOUR PARISH



**What's happening in your parish?** Well, it only takes a few small steps into our doors (& social media pages) to find out!

### Last Saturday

Year 2 Fersen Al Adra OLOL learned how to make rosaries it was a challenging activity, but they never gave up hope. God Bless you Year 2 Fersen Al Adra

### On Wednesday

The youth of our parish continued "The Mysteries" talk with Fr Charbel. This week we explored further on the topic "at the end of the road – anointing of the sick". This topic was a great reminder of how to have faith when having a loved one who is very sick. Join us on the 22nd of November for our next topic: the pain of grief – how to deal with loss and death

Keep up to date with all spiritual and social initiatives of your parish by checking our social media platforms, keeping your ears peeled to the latest parish announcements and being subscribed to our newsletter.



## UPCOMING EVENTS



Please join us for our advent retreat

### Entering the Manger

*"Let us go to the house of the Lord" psalm 122*

SATURDAY | NOVEMBER 25th  
9am - 4pm (mass 8am)

BEIT MAROUN CHAPEL  
105 THE BOULEVARDE STRATHFIELD

The day will consist of a talk, activity, adoration, confession.

Register via: <https://www.trybooking.com/CMRGG>  
Cost \$30



## The Mysteries.

Presented by Fr Charbel  
& Fr Joseph Maatouk

### At the End of the Road

Anointing of the Sick

Wednesday 8th Nov | 8pm

### The Pain of Grief

How to deal with loss and death

Wednesday 22nd Nov | 8pm

Location: St Maroun Room - Ground Floor CYPC  
(first room to the left)



### Registrations for First Holy Communion for 2024 are now open online.

To register, Please visit our website:  
[www.olol.org.au/bookings/forms](http://www.olol.org.au/bookings/forms)



## TEENS CHRISTMAS PARTY

**01** | 7:00PM  
**DEC** | TO 10:00PM

**\$50 tickets**

**BLACK TIE FORMAL EVENT**  
**OLOL HALL**

ENQUIRIES: RACHEL - 0477 276 077



scan to book

**FOOD | DRINKS | ENTERTAINMENT**

## Accessible Church

An initiative of MaroniteCare

The Divine Sacrifice of the Mass celebrated  
for autistic people of all ages and their  
immediate family.

**Every Sunday at 10:30am**

**Location:** St Elias Chapel, Maronite College  
of the Holy Family (MCHF)

**Access:** Gate 6, Westcon Street, Harris Park,  
MCHF. Parking on Westcon Street

**Info:** Fr Yuhanna Azize  
0435 764 824





## UPCOMING EVENTS



# LEBANESE SCHOOL appeal

IN COLLABORATION WITH MARONITES ON MISSION



*The future of Lebanon passes first through the school.*

In the face of crises in Lebanon, children are being forced out of school. This represents the biggest threat to the education of an entire generation.

Please donate to the Lebanese School Appeal

DONATIONS CAN BE MADE ON [WWW.MARONITE.ORG.AU/APPEALS](http://WWW.MARONITE.ORG.AU/APPEALS)

CONTACT THE MARONITE CHANCERY ON 02 8831 0000

SHOULD YOU REQUIRE FURTHER INFORMATION



During the historic visit of our Patriarch, His Beatitude and Eminence Mar Bechara Boutros Cardinal Rai, the Maronite Eparchy launched the Lebanese School Appeal. The appeal has raised \$531,044.69 which will go directly towards the school fees of 700 students across 12 schools in Lebanon.

Thank you to everyone who has contributed to this appeal so far. Given the increasing number of families struggling to pay school fees, the Eparchy has decided to continue the campaign to support even more students, especially during the Holy season of Christmas; a time of giving, joy, and peace in our Lord Jesus.

Your help will make a difference; donations can be made through the envelopes provided in the church, by contacting our Parish office, or visiting [www.maronite.org.au/appeals](http://www.maronite.org.au/appeals). More information is also in our newsletters and on Parish and Eparchy social media pages.

With your help, we can continue to contribute to building a better future for children in Lebanon because the "future of Lebanon passes first through the school".

خلال الزيارة التاريخية لغبطة أبينا البطريرك الكاردينال مار بشارة بطرس الراعي الكلي الطوبى تم إطلاق "حملة المدرسة اللبنانية"، وقد جمعت ٥٣١,٠٤٤,٦٩ دولار سوف توزع على ٧٠٠ طالب في ١٢ مدرسة على كافة الأراضي اللبنانية.

نرفع صلاة الشكر لكل من ساهم في دعم وإنجاح هذه الحملة. ولكن نظراً لزيادة عدد العائلات العاجزة عن تسديد الأقساط المدرسية، قرّرت الأبرشية المارونية بالتعاون مع جمعية "الرسالة المارونية" (Maronites on Mission) متابعة وتعزيز الحملة وجمع التبرعات لدعم عدد أكبر من الطلاب، خصوصاً في زمن الميلاد المقدس، زمن العطاء والفرح والسلام بالرب يسوع.

للمساهمة، تجدون مغلفات على مداخل الكنيسة أو يمكنكم الاتصال بمكاتب الرعية أو زيارة الموقع الإلكتروني: [www.maronite.org.au/appeals](http://www.maronite.org.au/appeals) وللמיד من المعلومات يمكنكم مراجعة النشرة الدعوية أو وسائل التواصل الاجتماعي في رعيّتكم أو في الأبرشية. بمساعدتكم تُفرّجون قلوب الطلاب وتساهمون ببناء مستقبل أفضل لهم لأن "مستقبل لبنان يمرّ أولاً عبر المدرسة".

## OLOL CHRISTMAS CAROLS & FESTIVAL

8PM

**December**  
**16.2023**

"This is our God; we have waited for Him, and He will save us" (Isa 25:9)

**FREE OUTDOOR EVENT**

**OLOL CHOIRS | LIVE NATIVITY | LIVE ANIMALS**  
**FOOD STALLS & DRINKS | CHRISTMAS LIGHTS & TOYS**  
**LIVE SHOW "TROUBLES IN SANTA'S WORKSHOP"**  
40 ALICE STREET, HARRIS PARK NSW 2150





# لوحة إعلانات الرعية

## الأحد ١٢ تشرين الثاني:

أحد تجديد البيعة

١١:٠٠ السنة للمرحوم سر كريس بولس غالب فرنجية من زغرنا  
٥:٠٠ أربعون المرحوم أسامة عيد أطوال من الأردن

## الاثنين ١٣ تشرين الثاني:

١١:٠٠ صلاة المسبحة مع الذبيحة الإلهية لمناسبة ظهور العذراء في فاطيما

## الثلاثاء ١٤ تشرين الثاني:

١٠:٠٠ دفن طنوس يوسف اسطفان من كرم المهر

## الأربعاء ١٥ تشرين الثاني:

٧:٠٠ أربعون المرحومة مرون يوسف طنوس إبراهيم زوجة حنا أوئل  
زيدان موسى من كفر صباب

## الخميس ١٦ تشرين الثاني:

١٠:٣٠ قداس المسنين يليه غداء

## الجمعة ١٧ تشرين الثاني:

٦:٠٠ أربعون المرحوم سالم يوسف سمعان من مراح السفيرة

## السبت ١٨ تشرين الثاني:

٦:٠٠ أربعون المرحومة اميلي Jane Norwood زوجة جايمس مايكل البستاني من الجية

## الأحد ١٩ تشرين الثاني:

أحد بشارة زكريا

٨:٠٠ السنة للمرحومة ماري نمر زيدان الحاج أرملة المرحوم مخايل يوسف مسعود من منصورية المتن  
١١:٠٠ أربعون المرحوم نبيل الياس خليل من لبعنا جزين  
٥:٠٠ أربعون المرحوم سايد حنا البايغ من كفر دلقوس

## ١٣ تشرين الثاني عيد القديس يوحنا فم الذهب



وُلد في انطاكية ونشأ في أسرة وثنية وكان أبوه قائداً في الجيش الروماني، تنصّرت والدته وربّت يوحنا تربية مسيحية، فتعمّق في درس الإنجيل، وصار شماساً إنجيلياً. بعد أن ماتت والدته هجر العالم واعتزل للصلاة والتأمل والعمل اليومي. ألف كتب عديدة، إلى أن استدعاه البطريرك فلافيانوس ورسّمه كاهناً وسلّمه منبر الوعظ في الكنيسة. فذاع صيته ولقب "بالذهبي الفم". بعد وفاة البطريرك انتخب مكانه بطريركاً. وكان صديق الفقراء فأنشأ ملاجئ ومي�اتم، وكافح بدعة أريوس، ولم يكن يهاب أحداً في إحقاق الحق ونصرة المظلوم. وقف في وجه الملكة أفدوكيا عند اغتصابها بستاناً لأرملة فقيرة، فمنعها من دخول الكنيسة، فتأمّرت عليه وعملت لعزله وإبعاده. فثار الشعب وهجم على قصر الملكة، فأرسلت تعتذر وتطلب من البطريرك العودة، فعاد، لكنها عادت فأبعده ثانية، فعذب وأهين وهو صابر، إلى أن أسلم الروح في ١٤ أيلول سنة ٤٠٧ في عيد الصليب وهو يقول: "ليكن الله ممجّداً في كل شيء". له تأليف قيّمة كثيرة ومواعظ خالدة ورسائل عديدة، منها رسالته من منفاه إلى القديس مارون الناسك وهي تفيض بعواطف محبته وولائه. من أقواله:

**داوم على الصلاة،** فهي مصدر وأساس لبركات لا تحصى.. رُدّد على الدوام صلاة: "يا ربّي يسوع المسيح ابن الله ارحمني أنا الخاطيء" سواء أثناء العمل أو السير أو الأكل أو الراحة حتى يتغلغل اسم ربنا يسوع المسيح في أعماق القلب ويحطّم كبرياء الحيّة القديمة الرابضة في الداخل لإنعاش الروح. لذلك داوم بلا انقطاع على ترديد اسم الرب يسوع حتى يحتضن قلبك فيصير الإثنان واحداً... ومع الصلاة ارشم نفسك بالصليب على جبهتك وحينئذ لا تقترب منك الشياطين لأنك تكون متسلحاً ضدهم.

## تعالوا يا مباركي أبي



ابن الإنسان سيّجيء في مجده، سيّجيء في اليوم الأخير، وتُجمّع أمامه كلّ الأمم. في هذا اليوم الرهيب، ينظر الراعي إلى كلّ من جُمع أمامه فتُفرز الخراف عن الجداء. ينظر إلى خرافه، ويدعوهم مباركي الله، مباركي الأب. مباركين لأنهم عملوا بحسب كلمته، مباركين لأنهم أحبّوا، مباركين لأنهم أطعموا وحَدّموا وزاروا وشعروا مع الآخرين، وشاركوهم ممّا عندهم... يا لرهبة هذه الساعة، ولن يهرب أحد من هذه الساعة. سيُنظر إلينا الربّ مطوّلاً... كلّ واحد ممّا بمفرده... إمّا أن نكون من الخراف، مُباركين، إمّا من الجداء خارج البيت. ويا ويلنا. كلّ ما نحصده بأيدينا نزرعه. إن اخترنا الملكوت، نعمل في حياتنا من أجل الملكوت، وإن أنكرنا وتمردنا، ورفضنا، وتكبّرنا، وأغلقنا على أنفسنا، وكدّسنا، وأبغضنا، نكون بأيدينا زرعنا للظلمة البرّانية. تعالوا إليّ يا مباركي أبي.

يا ربّ، نعيش حياتنا كلّها على هذه الأرض بانتظار أن نسمع منك كلمة البركة هذه. يا ربّ، اليوم فرصة جديدة تعطينا، كلمتك توعّينا، ما زال عندنا وقت فلنبداً من جديد. يا ربّ، امحُ خطيئتنا واغفر زلاتنا، وأعطنا أن نبدأ اليوم نحَبّك من جديد، فنحبّ من حَبّك، ونُعطي من عَطائِكَ، ونخدم بقوَّتِكَ. لا تسمح بأن نفشل، لا تسمح بهلاك أي نفس من نفوس إخوتنا، بل قوّنّا للعمل في حقلِكَ، فننشر حَبّكَ وحنانكَ، ونجمع معك خرافاً لملكوتك



# عَيْنَا

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

عدد ٢ | الأحد ١٢ تشرين الثاني ٢٠٢٣ | أحد تجديد البيعة "خزافي تسمع صوتي، وأنا أعرفها، وهي تتبني" يو ١٠: ٢٦-٤٢

## الإنجيل



حان عيد التجديد في أورشليم، وكان فصل الشتاء. وكان يسوع يتمشى في الهيكل... فأخاط به اليهود وأخذوا يقولون له: "إلى متى نبقي نفوسنا حائرة؟ إن كنت أنت المسيح، فقل لنا صراحة". أجابهم يسوع: "فلنؤمنكم لا تؤمنون. الأعمال التي أعملها أنا باسم أبي هي تشهد لي. لكنكم لا تؤمنون، لأنكم لنستمع من خزافي. خزافي تسمع صوتي، وأنا أعرفها، وهي تتبني. وأنا أعطيتها حياة أبدية، فلن تهلك أبداً، ولن يخطفها أحد من يدي. أبي الذي أعطاني إياها هو أعظم من الكل، ولا يقدر أحد أن يخطفها من يد الأب. أنا والأب واحد". فأخذ اليهود، من جديد، حجارة ليترجموه. قال لهم يسوع: "أعمالاً حسنة كثيرة أريتكم من عند الأب، فلاي عمل منها ترجموني؟" أجابه اليهود: "لا لعمل حسن نترجمك، بل لتجديف. لأنك، وأنت إنسان، تجعل نفسك إلهاً". أجابهم يسوع: "أما كتب في توراتكم: أنا قلت إنكم إلهة؟ فإذا كانت التوراة تدعو إلهة أولئك الذين صارت إليهم كلمة الله، ولا يمكن أن ينقض الكتاب، فكيف تقولون لي، أنا الذي قدس الأب وأرسله إلى العالم: أنت تجدف؛ لأنني قلت: أنا ابن الله؟ إن كنت لا أعمل أعمال أبي، فلا تصدقوني، أما إذا كنت أعملها، وإن كنتم لا تصدقوني، فصدقوا هذه الأعمال، لكي تغرفوا وتؤمنوا أن الأب في وألي في الأب". فحاولوا من جديد أن يقبضوا عليه، فأفلت من يدهم. وعاد يسوع إلى غير الأزدن، إلى حيث كان يوحنا يعمد من قبل، فأقام هناك. وأتى إليه كثيرون وكانوا يقولون: "لم يضرغ يوحنا أي آية، ولكن، كل ما قاله في هذا الرجل كان حقاً". فآمن به هناك كثيرون يو ١٠: ٢٦-٤٢



## أحد تجديد البيعة

سفر المكابيين الثاني ١٠: ١-١٦، ٧-١٨  
عب ٩: ١١-١٥  
يو ١٠: ٢٦-٤٢

فنحن مدعوون كمسيحيين لنشهد للمسيح ولمسيحيّتنا بأعمالنا ومواقفنا، أكان في العائلة، أم في الكنيسة أم في المجتمع. وعندما نصغي إلى صوته وننتبّه نكون كالخراف التي تسمع صوت راعيها فلا تضيع وهذا الإصغاء يتطلب منا الانتباه والوعي حتى نعرف كيف نميز ما نحن عليه وما يدعونا إليه. هذا الإصغاء يتطلب منا قناعة بأبوة الله لنا، وتواضع يقوم على الإقرار بضعف بشريتنا وقناعة بأنها مدعوة إلى التآله.

الكنيسة المتجددة بهويّتها فينا تجعل منا كمسيحيين خميرة تخمر المجتمع بالقيم الأخلاقية والإنسانية



## صلاة

نشكرك أيها الآب السماوي، لأنك تدعونا، في مطلع كل سنة طقسية الى تجديد نفوسنا من خلال الإيمان بابنك ربنا يسوع المسيح وعبر فتح قلوبنا وعقولنا لعمل الروح القدس الذي لا يجددنا فحسب بل يجدد أيضاً وجه الأرض كلها بنوره وحضوره وبركته، له المجد معك أيها الآب ومع الابن والروح القدس، آمين

"الأعمال التي أعملها باسم أبي هي تشهد لي: أنا المسيح"  
هيو ١٠: ٢٥

في كلام الرب يسوع في سياق جدال اليهود معه، حول "إن كنت أنت المسيح، فقل لنا صراحة"، يكشف لنا ربنا حقيقتين أساسيتين يرتكز عليهما إيماننا وكلّ تجدد:

الأولى إعلانه أنّه المسيح، المرسل من الآب، ويعمل أعمال الآب. "الأعمال التي أعملها باسم أبي هي تشهد لي: أنا المسيح". هو يسقي المؤمنين به خرافه، وهو راعيها الصالح. هم يسمعون صوته ويتبعونه، وهو يعرفهم ويحميهم من الذئاب الخاطفة.

الثانية إعلانه أنّه ابن الله، المساوي للآب، وهو معه واحد. إلى وحدة الشركة بين الآب والابن يدعونا ربنا لدخول بالإيمان والصلاة، ونعيشها فيما بيننا وفي المجتمع، واضعين حداً للنزاعات والخلافات والعداوات. وبذلك نعيش الاحتفال بتجديد البيعة التي تحيي ليتورجيتنا المارونية في هذا الأحد.

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them, Sayed Azizi, Violet Azizi, Antoine Abi Arraj, Ahlam Azar, Aziz Azar, Alais Azar, Rahme Azar, Afifeh Azar, Aida Azar, Samira Azar, Yousif Azar, Azar family (B) Milia Bou Raidan, Sarkis Barakat & his wife, Raymond Chahid Bazouni, Barbara Bazouni, Hamid Bazouni, Bazouni family (C) (D) (E) Tanious Elias Kazzi & the deceased of his family, Matthew Essey, Azar Youssef Estephan (F) (G) Helen George, Majid George (H) Maurice & Martha Jamil Haddad, Paul & Madeline Haddad & Son Joseph & daughter Colleen George (I) (J) Jamil Kamel Mtanios Jabbour, Elias & Mariam Jahjah (K) Baraban Georges Karam, Sarkis Chucir Khoudair, Genieve Khoury and the Departed Souls of the Khoury & Elzahoul families, May Khattar, Andrew Buddy Khouri, Nehmetallah Nakhle Khouri (L) (M) Youssef Maroon & his wife Ghsoun, Therese Melhem, Betty Merhi, Bechara Boutrous Moussa, Robert Bechara Moussa, Francis Moussa (N) Mkhalel Halim Nakhle, George Nader (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanus and all their deceased family & friends, Rizk Family (S) Youssef Mikhael Shaheen, Boutros & Therese Sassine and their son Kenny, Nabih Nassim Saad & Children Kevin & Emile Saad, Saba Family, Michael & Nouhad Sukkar, Semaan family, Sabat family (T) Therese Tanna, Bernadette Tanna, Tanna Family, Youssef Tamas and his son & parents, Boutros Tartak & his wife, Hanna Tartak & his wife Ugenia, his wife Zoda & his daughter Christoph (U) (V) (W) (X) (Y) Karma Yammine & Sayed Yammine (Z)

